

# ETCETERA

Jaargang 3, nummer 9, januari 1985

I N D I T N U M M E R

## Anne Teresa De Keersmaeker

Elena's Aria is een keerpunt in de danstaal van Anne Teresa De Keersmaeker. De spanning van de wiskundige strakheid werd ingeruild voor emotionele directheid. Een choreografe laat in haar ziel kijken. Bespreking en interview, pag. 00 e.v.



## Franse dans

De Concise Oxford Dictionary of Ballet schrijft dat de Franse bijdrage tot de moderne dans ook in de jaren 70 verwaarloosbaar bleef. Da's niet mals maar het tij schijnt te keren. Het Vlaams Theater Circuit presenteert in februari en maart groepen en choreografen van de nieuwe lichtung. Voor Etcetera worden ze geïntroduceerd door Alexander Baervoets. Pag. 00



## Thomas Brasch

Regisseurs en schrijvers uit Oost-Duitsland maken sinds het einde van de jaren '70 de Westerse scènes onveilig. Zij exporteren dramaturgische helderheid, radicaal realisme en brutale esthetiek. Thomas Brasch is één van hen. 'Mercedes' is één van zijn stukken. De integrale tekst van 'Mercedes' en een introductie bij de auteur. Pag. 00



## Don Giovanni

Don Giovanni is een prachtige partituur maar een ouderwetse fabel, meent Johan Thielemans. Hoe ontsnapt een voorstelling ervan aan het museum? Hij beschrijft de encensering van Karl-Ernst Hermann in de Munt en had een gesprek met hem. Pag. 00



### In dit nummer ook nog

Op zoek naar de bronnen van Béjarts kunst, pag. 2  
Een portret van Tadeusz Kantor, pag. 26  
Kwartet van Heiner Müller bij BKT en de Witte Kraai, pag. 22  
Het 150-jarige jubileum van de Bourlaschouwburg, pag. 48  
Columns van Sam Bogaerts, pag. 25 en Jef De Roeck, pag. 52  
In de kroniek recensies, berichten en brieven van lezers. Pag. 53

## Kunst & plezier

In zijn *Naschrift bij De Naam van de Roos* bekent Umberto Eco dat hij altijd gedacht heeft "dat een roman ondanks alles moet vermaken, ook en vooral door middel van de plot." Werk dat een groot publiek aanspreekt, hoeft niet waardeloos te zijn, heet het. Enkele pagina's verder heeft Eco het over ene Leslie Fiedler. "Hij wil eenvoudigweg de barrière slechten die opgeworpen is tussen kunst en plezier."

Kunst mag opnieuw plezier opleveren. De barrières worden vandaag geslecht door wie hen gisteren hebben opgeworpen. Morgen legt de nieuwe generatie het verkeer weer stil, vanuit een even legitieme behoefte, want, de zoon zal pas vader worden, nadat hij zijn eigen vader flink op de kop heeft gezeten.

Plezier beleven aan kunst... zullen we met deze vrome wens de derde jaargang van Etcetera en gelijk ook 1985 beginnen?

ETCETERA  
Driemaandelijks  
tijdschrift over theater  
en aanverwante  
disciplines. Verschijnt  
in september,  
december,  
maart en juni.

Voorpagina  
Babel-Babel  
Cie Maguy Marin  
Foto Cl. Bricage

Redactie  
Pol Arias, Jef De  
Roeck,  
Johan Thielemans,  
Klaas Tindemans, Luk  
Van den Dries,  
Marianne Van  
Kerkhoven.

Redactiesecretaris  
Luk Van den Dries

Secretariaat  
Alex Mallems

Aan dit nummer  
werkten mee  
Alexander Baervoets,  
Sam Bogaerts, Marijke  
Caris, Peter De Jonge,  
Eric de Kuyper,  
Jacques Franck,  
Patricia Kuypers, Alex  
Mallems, Leen  
Thielemans, Hedwig  
Vrindde.

Eindredactie  
Luk Van den Dries,  
Johan Wambacq

Vormgeving  
Stefan Loeckx

Druk  
Pencoprint, Leuven

Zetwerk  
Kritak, Leuven

Abonnementen  
kunnen ingaan bij elk  
nummer; een  
jaarabonnement (4  
nummers) kost  
500 fr. of fl. 30 (CJP  
450 fr. of fl. 27); een  
groepsabonnement  
(4 nummers per  
abonnee, vanaf 25  
abonnees) kost 450 fr.  
of fl. 27; een voordeel-  
abonnement (8  
nummers) kost 900 fr.  
of fl. 50; een steun-  
abonnement (8  
nummers) kost 2000 fr.  
of fl. 120; te storten  
met vermelding van het  
aantal bestelde  
abonnementen op  
rekening nummer  
001-1356966-12 van  
Etcetera,  
Abonnementendienst,  
Vesaliusstraat 1,  
B-3000 Leuven.

Losse nummers  
kosten 150 fr. of fl. 10  
en zijn te koop in de  
boekhandel en in  
theaters en culturele  
centra.

ETCETERA  
is een initiatief van  
Hugo de Greef en  
Johan Wambacq; is  
een uitgave van  
Uitgeverij en  
Verspreidingscentrum  
Kritak, B-300  
Leuven;  
verantwoordelijke  
uitgever is Luk Van  
den Dries,  
Van Eyckstraat 45,  
B-1050 Brussel.

ISSN 0771-4807  
ISBN 90 6303 118 1

Administratie-adres ETCETERA  
Uitgeverij kritak Vesaliusstraat 1  
B-3000 Leuven Tel 016/23 12 64

Redactie-adres ETCETERA  
Onze-Lieve-Vrouw van Vaakstraat 83  
B-1000 Brussel Tel 02/512 14 13

Niets uit deze uitgave mag worden  
gereproduceerd, op welke wijze ook,  
zonder voorafgaande schriftelijke  
toestemming van de uitgever.  
*no part of this publication may be  
reproduced in any form, without written  
permission from the publisher.*